



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 9.6.2010  
KOM(2010) 309 lopullinen

2010/0171 (COD)

Ehdotus:

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**

**Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta**

## **PERUSTELUT**

### **EHDOTUKSEN TAUSTA**

Lissabonin sopimuksella, joka tuli voimaan 1. joulukuuta 2009, perustettiin unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission varapuheenjohtajan toimi. Kyseisen sopimuksen mukaan korkeaa edustajaa ja varapuheenjohtajaa avustaa Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH). Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdan mukaan tämä hallinto toimii yhteistyössä jäsenvaltioiden ulkoasiainhallintojen kanssa, ja se koostuu neuvoston pääsihteeristön ja komission toimivaltaisten yksiköiden virkamiehistä sekä jäsenvaltioiden lähettämästä ulkoasiainhallinnon henkilöstöstä.

Unionin muiden elimien tapaan myös EUH:n henkilöstöpolitiikkaa hoidetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevissa palvelussuhteen ehtoissa määrätyissä puitteissa. Jotta EUH voisi toimia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Eurooppa-neuvoston 29. lokakuuta 2009 vahvistamassa puheenjohtajavaltion selvityksessä annetun ohjeistuksen mukaisesti, henkilöstösääntöihin ja palvelussuhteen ehtoihin on tarpeen tehdä tiettyjä muutoksia. Ehdotetuissa muutoksia rajoitetaan EUH:n perustamisen ja toiminnan kannalta välttämättömiin muutoksiin, Lissabonin sopimuksen voimaantulosta johtuvia, uutta terminologiaa koskevia mukautuksia lukuun ottamatta.

Tämä ehdotus on yksi niistä lainsäädäntötoimenpiteistä, jotka on tässä yhteydessä toteutettava. EUH:n organisaatio ja toiminta vahvistetaan neuvoston päätöksellä, kuten Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdassa määrätään. Myös varainhoitoasetusta tullaan mukauttamaan EUH:n tarpeita vastaavasti.

### **SIDOSRYHMIEN KUULEMINEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI**

Ehdotuksesta on kuultu henkilöstön edustajia voimassa olevia menettelyjä noudattaen. Kuultujen osapuolten lausunnot on otettu ehdotuksessa huomioon.

### **EHDOTUKSEN OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT**

#### **Tiivistelmä ehdotetuista toimista**

Jotta EUH olisi heti alusta alkaen toimintakykyinen, sen käytettävissä on oltava pätevää ja kokenutta henkilöstöä. Jos EUH:n perustamisesta tehdyssä neuvoston päätöksessä säädetään, että neuvoston tai komission organisaatiokaavioon sisältyvä yksikkö siirretään EUH:hon, virkamiehet ja tilapäiseen henkilöstöön kuuluvat henkilöt, joilla on virka kyseisessä yksikössä, ja kyseiseen yksikköön osoitettu henkilöstö siirretään asetuksen säännösten mukaisesti komissiosta tai neuvostosta EUH:hon.

Perustavaa laatua oleva EUH:ta koskeva seikka on, että eri rekrytointilähteitä kohdellaan samalla tavalla. Valintamenettelyt virkojen täyttämiseksi ovat avoimia yhtäläisesti kaikille (toisin kuin nykytilanteessa, jossa etusijalla ovat hakijat omasta toimielimestä ja seuraavina hakijat muista toimielimistä). Näin ollen nimittävä viranomais käsittelee eri henkilöstöryhmien (jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnon henkilöstö, komission, neuvoston ja EUH:n virkamiehet sekä EUH:n väliaikainen

henkilöstö) hakemukset EUH:n avoimiin virkoihin antamatta millekään ryhmälle etusijaa. Helpotettu pääsy EUH:n avoimiin virkoihin laajennetaan käynnistysvaiheen jälkeen ja viimeistään 1. heinäkuuta 2013 unionin muiden toimielimien virkamiehiin. Jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevan henkilöstön asianmukainen edustus EUH:ssa on syytä varmistaa. Tämän vuoksi 30. kesäkuuta 2013 asti pitäisi voida asettaa olennaisilta osin yhtä pätevistä AD-virkoihin hakijoista etusijalle jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevat hakijat.

Jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tuleva henkilöstö työskentelee EUH:ssa väliaikaisen henkilöstön erityisryhmänä. Tietyt tätä väliaikaiseen henkilöstöön kuuluvaa erityisryhmää koskevat säännöt (eläkeikä, muiden tehtävien tilapäinen hoitaminen ja virkavapaus henkilökohtaisista syistä) ovat samat, joita sovelletaan virkamiehiin. Heillä on näin ollen samat työehdot kuin virkamiehillä.

Ne EUH:n virkamiehet, jotka olivat joko neuvoston tai komission virkamiehiä ennen kuin he aloittivat EUH:ssa, voivat hakea avoimia virkoja entisessä toimielimessään samoin edellytyksin kuin kyseisissä toimielimissä olevat virkamiehet. Heidän hakemuksiaan pidetään omasta toimielimestä tulevina hakemuksina. Poikkeustapauksissa voidaan toteuttaa siirtoja EUH:sta neuvostoon tai komissioon tai niistä EUH:hon yksikön edun vuoksi, eli julkaisematta ilmoitusta avoimesta virasta.

EUH:ta kohdellaan henkilöstösäännöissä toimielimenä. Korkea edustaja ja varapuheenjohtaja on EUH:n henkilöstön nimittävä viranomainen (hän voi antaa nämä valtuudet EUH:n henkilöstöön kuuluville). Tapauksissa, joissa EUH:n henkilöstön on hoidettava tehtäviä komission lukuun, noudatetaan erityisjärjestelyjä. Tältä osin heidän on otettava vastaan ohjeita komissiolta. Komissio osallistuu myös kyseisten henkilöstön jäsenten rekrytointiin ja arviointiin sekä kurinpitoasioihin. Lisäksi otetaan huomioon niiden unionin edustustoissa työskentelevien komission virkamiesten tilanne, joiden on otettava vastaan ohjeita tietyillä alueilla edustuston päälliköltä (joka on EUH:n virkamies tai väliaikainen toimihenkilö).

Lisäksi on muita, teknisempiä muutoksia, jotka koskevat henkilöstösääntöjen liitettä X (jota sovelletaan kolmansissa maissa työskenteleviin virkamiehiin), sopimussuhteista henkilöstöä ja paikallista henkilöstöä. Niillä pyritään parantamaan unionin edustustojen toimintaa.

Liitettä X kokonaisuudessaan (eikä vain tietyjä säännöksiä) tullaan soveltamaan unionin ulkopuolisissa maissa palveluksessa olevaan sopimussuhteiseen henkilöstöön, myös komission henkilöstöön. Sopimussuhteiset henkilöstön jäsenet, jotka hoitavat tehtäviään edustustoissa, voivat osallistua edustustojen ja päätoimipaikan väliseen tehtävänkiertoon. Jotta sukupuolten välistä tasapainoa edustustoissa voitaisiin parantaa, kolmansissa maissa työskentelevät virkamiehet voivat ottaa vanhempainlomaa ja nauttia edelleen tietyistä liitteen X eduista (toimielimen järjestämä asuminen tai vuokratilustannusten korvaaminen, täydentävä sairausvakuutus ja koulutuslisä) rajoitetun ajan.

Paikallista henkilöstöä koskevilla muutoksilla pyritään parantamaan heidän sosiaaliturvaansa. Tällä hetkellä paikallista henkilöstöä, joka työskentelee maassa, jossa ei ole sosiaaliturvajärjestelmää tai se on riittämätön, pyydetään osallistumaan EU:n perustamaan järjestelmään, johon komissio maksaa työnantajan osuuden. Palvelussuhteen ehtoihin olisi lisättävä tästä erityinen säännös, sillä järjestelmä tarjoaa

vähimmäissosiaaliturvan, jota kansallinen lainsäädäntö ei tarjoa.

## **Oikeusperusta**

Euroopan parlamentin ja neuvoston on hyväksyttävä henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen muutokset Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 336 artiklan mukaisesti eli komission ehdotuksen perusteella tavallista lainsäätämisympäristöstä noudattaen muita toimituksia kuultuaan.

## **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotus kuuluu unionin yksinomaiseen toimivaltaan. Toissijaisuusperiaatetta ei sen vuoksi sovelleta.

## **TALOUSARVIOVAIKUTUKSET**

Ehdotus on talousarvion kannalta pitkälti neutraali, vaikkakin joillakin säännöksillä on vähäinen vaikutus talousarvioon.

Henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 9 a artiklan soveltaminen toisi vuosittain noin 189 000 euron säästöt (menojen väheneminen). Tämä johtuu siitä, että vanhempainlomalla olevien virkamiesten saama korvaus on pienempi kuin heidän palkkansa. Vanhempainlomaa hakevien määrän odotetaan lisääntyvän.

Liitteessä X olevassa 18 artiklassa säädetään hotellikustannusten korvaamisesta siinä tapauksessa, että kyseisen liitteen 5 artiklassa tarkoitettua asuntoa ei ole vielä voitu luovuttaa käyttöön. Jos tätä 18 artiklaa aletaan soveltaa sopimussuhteiseen henkilöstöön, tällaisia tapauksia arvioidaan olevan noin 24. Vaikutus olisi 130 000 euroa vuodessa (menojen lisäys).

Palvelussuhteen ehtojen 3 a artiklaa koskevan muutoksen, joka mahdollistaa edustustoissa työskentelevän sopimussuhteisen henkilöstön tehtäväkierron edustustojen ja päätoimipaikan välillä, ei katsota vaikuttavan talousarvioon.

Muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 121 artiklan muuttaminen ei aiheuta lisäkustannuksia, sillä järjestelmä on jo käytössä, ja budjettivallan käyttäjä ottaa tarvittavat määrärahat Euroopan unionin vuotuisiin talousarvioihin.

Ehdotus:

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

### **Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 336 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean kuulemisen jälkeen<sup>1</sup>,

sen jälkeen, kun ehdotus on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyhteistyötä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan mukaan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa avustaa Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH). Tämän hallinnon on määrä toimia yhteistyössä jäsenvaltioiden ulkoasiainhallintojen kanssa ja koostua neuvoston pääsihteeristön ja komission toimivaltaisten yksiköiden virkamiehistä sekä jäsenvaltioiden lähettämästä ulkoasiainhallinnon henkilöstöstä.
- (2) EUH:n erityistehtävät huomioon ottaen sille olisi annettava itsenäinen asema henkilöstösäännöissä. Siksi EUH:ta olisi kohdeltava henkilöstösäännöissä ja palvelussuhteen ehdoissa unionin toimielimenä.
- (3) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission varapuheenjohtajan olisi oltava EUH:n henkilöstön nimittävä viranomainen ja viranomainen, joka saa tehdä sopimuksia. Hänen olisi kuitenkin voitava siirtää tämä toimivalta EUH:lle. Koska tietyt EUH:n henkilöstöön kuuluvat, kuten edustustojen päälliköt, voivat joutua suorittamaan tehtäviä komissiolle osana tavanomaisia työtehtäviään, olisi säädettävä komission osallistumisesta päätöksiin, jotka koskevat kyseisiä henkilöstöön kuuluvia.
- (4) On tarpeen selventää, että niiden EUH:n henkilöstöön kuuluvien, jotka suorittavat tehtäviä komissiolle osana työtehtäviään, olisi noudatettava komission antamia ohjeita. Samoin unionin edustustoissa työskentelevien komission virkamiesten olisi

---

<sup>1</sup> EUVL C , , s .

noudatettava edustuston päällikön ohjeita erityisesti organisointia ja hallinnointia koskevista asioista ja unionin talousarvion toteuttamisesta.

- (5) Selvyyden vuoksi olisi vahvistettava, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä neuvoston pääsihteeristöstä tai komissiosta EUH:hon siirrettyä organisaatioyksikössä virkaa hoitavien virkamiesten ja väliaikaiseen henkilöstöön kuuluvien katsotaan siirtyneen EUH:hon virkoihin. Tätä olisi sovellettava myös tällaiseen organisaatioyksikköön osoitettavaan sopimussuhteeseen ja paikalliseen henkilöstöön. Erityisiä toimenpiteitä olisi toteutettava, jotta henkilöstö, jota siirto koskee, saa asianmukaista ohjausta ja apua uransa suhteen.
- (6) Neuvostosta tai komissiosta EUH:n tehtäviin tulleiden virkamiesten olisi voitava hakea avoimia virkoja entisessä toimielimessään samoin edellytyksin kuin kyseisten toimielimien omien hakijoiden.
- (7) Jotta erityistilanteet voitaisiin ottaa joustavasti huomioon (esimerkiksi kiireellinen virantäyttötarve tai tukitehtävien tulevat siirrot neuvostosta tai komissiosta EUH:hon), olisi poikkeustapauksissa voitava toteuttaa siirtoja neuvostosta tai komissiosta EUH:hon yksikön edun vuoksi, eli julkaisematta ilmoitusta avoimesta virasta. Samoin olisi voitava yksikön edun vuoksi siirtää virkamiehiä EUH:sta neuvostoon tai komissioon.
- (8) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnon henkilöstö, neuvoston ja komission hakijat sekä EUH:n sisäiset hakijat voivat hakea EUH:n virkoihin samoin edellytyksin. Viimeistään 1 päivästä heinäkuuta 2013 tätä olisi sovellettava myös muiden toimielimien virkamiehiin. Jotta jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevan henkilöstön asianmukainen edustus EUH:ssa voitaisiin taata, ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission varapuheenjohtajan olisi kuitenkin voitava päättää, että 30 päivään kesäkuuta 2013 asti voidaan olennaisilta osin yhtä pätevistä hakijoista asettaa tehtäväryhmän AD virkoihin etusijalle jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevat hakijat.
- (9) Jäsenvaltioiden lähettämät, jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta valitut hakijat olisi otettava palvelukseen väliaikaisina toimihenkilöinä ja asetettava heidät näin samaan asemaan kuin virkamiehet. Täytäntöönpanosäännöksissä, jotka EUH:n on määrä antaa, olisi varmistettava väliaikaisille toimihenkilöille virkamiesten uranäkymiä vastaavat uranäkymät.
- (10) Jotta jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevan henkilöstön työskentelyä EUH:ssa ei tarvitsisi tarpeettomasti rajoittaa, olisi vahvistettava sopimusten pituutta koskevat säännöt. Muiden tehtävien tilapäistä hoitamista, virkavapautta ja enimmäiseläkeikää koskevat säännöt olisi tämän väliaikaisen henkilöstön erityisryhmän osalta saatettava vastaamaan virkamiehiin sovellettavia sääntöjä.
- (11) Edellä mainittuja sääntöjä olisi sovellettava kyseisten henkilöiden pyynnöstä myös jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tuleviin väliaikaisiin toimihenkilöihin, jotka ovat ennen EUH:n perustamista, mutta Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen, työskennelleet neuvoston pääsihteeristön tai komission vastaavilla osastoilla.
- (12) Komissioon perustetun kurinpitolautakunnan olisi toimittava myös EUH:n kurinpitolautakuntana EUH:n hallinnollisen taakan keventämiseksi, ellei ulkoasioiden

ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komission varapuheenjohtaja päättää perustaa EUH:hon omaa kurinpitolautakuntaa.

- (13) Jotta edustustoissa voidaan varmistaa komission ja EUH:n henkilöstön yhtenäinen henkilöstöedustus, olisi säädettävä, että komission henkilöstökomitea edustaa myös EUH:n henkilöstöä, jolla on oikeus äänestää ja asettua ehdolle henkilöstökomitean vaaleissa.
- (14) Koska kolmannessa maassa työskenteleviin virkamiehiin sovellettavan henkilöstösääntöjen liitteen X säännöksiä ei sovelleta vanhempain- tai perheloman aikana, edustustoissa työskentelevien virkamiesten on käytännössä vaikeaa ottaa tällaista lomaa. Tämä on vastoin yleistä tavoitetta sovittaa yksityiselämä ja työ paremmin yhteen, ja erityisesti se on esteenä naisille, jotka voisivat muuten olla kiinnostuneita ottamaan vastaan viran unionin edustustossa. Siksi on asianmukaista, että liitteen X säännösten soveltaminen jatkuisi edelleen, mutta rajoitetusti, vanhempain- ja perheloman aikana.
- (15) Vuoden 2004 jälkeen saatujen kokemusten perusteella ei näytä olevan perusteita pitää voimassa rajoitusta, jonka mukaan henkilöstösääntöjen liitettä X ei sovelleta sopimussuhteiseen henkilöstöön. Tämä tarkoittaa, että sopimussuhteisen henkilöstön olisi oltava täysimääräisesti mukana liitteessä X olevien 2 ja 3 artiklan mukaisessa siirtomenettelyssä. Tätä varten on tarpeen säätää, että edustustoissa työskenteleviä sopimussuhteiseen henkilöstöön kuuluvia, joihin sovelletaan palvelussuhteen ehtojen 3 a artiklaa, voidaan väliaikaisesti osoittaa toimielimen toimipaikkaan.
- (16) Palvelussuhteen ehtojen 121 artiklassa viitataan paikallisen henkilöstön sosiaaliturvan osalta sosiaaliturvamaksuihin, jotka kuuluvat maksettaviksi niiden sääntöjen perusteella, joita noudatetaan paikkakunnalla, jolla toimihenkilön on määrä hoitaa tehtävänsä. Koska joissakin maissa ei ole sosiaaliturvajärjestelmiä tai ne ovat riittämättömiä, olisi luotava sääntöpohja itsenäisen tai täydentävän sosiaaliturvajärjestelmän perustamiselle.
- (17) Jotta henkilöstön olisi helpompi matkustaa työtehtävissä Euroopan unionin ulkopuolella, olisi voitava myöntää kulkulupa, jos viranhoito sitä edellyttää, ja ulottaa tämä mahdollisuus erityisneuvonantajiin.
- (18) Henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen termit on tarpeen mukauttaa vastaamaan sopimusta Euroopan unionista ja 1 päivänä joulukuuta 2009 voimaan tullutta sopimusta Euroopan unionin toiminnasta.
- (19) Tämän asetuksen olisi tultava voimaan mahdollisimman pian, koska ehdotetut henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen muutokset ovat ehdoton edellytys EUH:n asianmukaiselle toiminnalle,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### *1 artikla*

Muutetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä seuraavasti:

1. Korvataan otsikko otsikolla ”Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt”.
2. Lukuun ottamatta 66 a artiklan 1 kohtaa, korvataan sanat ’Euroopan yhteisöt’ sanoilla ’Euroopan unioni’.

Lukuun ottamatta 68 ja 83 artiklan viittauksia Euroopan hiili- ja teräsyhteisöön, Euroopan talousyhteisöön tai Euroopan atomienergiayhteisöön, korvataan sanat ’yhteisö’ ja ’yhteisöt’ sanalla ’unioni’ sekä tehdään tarvittavat kielipiilliset muutokset.

Korvataan sanat ’Euroopan kolmen yhteisön’, ’kolmen Euroopan yhteisön’, ’jonkin kolmen Euroopan yhteisön’ ja ’kaikkien kolmen Euroopan yhteisön’ sanoilla ’Euroopan unionin’.

3. Korvataan 64 artiklan toisessa kohdassa ja 65 artiklan 3 kohdassa sanat ’Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisen vaihtoehdon ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 118 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisen vaihtoehdon’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdan’. Korvataan liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan toisessa virkkeessä sanat ’Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja Euroopan ydinenergiayhteisön perustamissopimuksen 118 artiklassa’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdassa’.

Korvataan 83 a artiklan 5 kohdassa ja liitteessä XII olevassa 14 artiklan 2 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdan’ ja liitteessä XIII olevassa 22 artiklan 3 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdassa’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdassa’. Korvataan liitteessä VII olevassa 13 artiklan 3 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 4 ja 5 kohdassa’.

Korvataan 45 artiklan 2 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 314 artiklassa’ sanoilla ’Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 55 artiklassa’.

4. Korvataan liitteessä III olevassa 7 artiklan 1 kohdassa sanat ’Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimiston’ sanoilla ’Euroopan unionin henkilöstövalintatoimiston’.

Korvataan liitteessä VII olevassa 7 artiklan 3 kohdassa sanat ’Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteessä IV’ sanoilla ’Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen liitteessä II’.

Korvataan liitteessä VIII olevassa 40 artiklassa sanat ’Euroopan yhteisöjen komissiolle’ sanoilla ’Euroopan komissiolle’.

5. Korvataan 6 artiklan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:



”Euroopan parlamentti ja neuvosto tekevät päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 336 artiklan mukaisesti.”

Korvataan liitteessä VIII olevassa 9 artiklan 2 kohdassa ja liitteessä XI olevassa 15 artiklan 2 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan’ sanoilla ’Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 336 artiklan’.

Korvataan liitteessä XI olevassa 10 artiklassa sanat ’neuvostolle, joka säätää asiasta EY:n perustamissopimuksen 283 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen’ sanoilla ’Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jotka säätävät asiasta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 336 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen’.

6. Muutetaan 1 b artikla seuraavasti:

a) Lisätään a alakohta seuraavasti:

”a) unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission varapuheenjohtajan alaisuudessa työskentelevää Euroopan ulkosuhdehallintoa, jäljempänä ’EUH’;”;

b) Nykyisistä a–d kohdasta tulee b–e kohta.

7. Korvataan 23 artiklan kolmas kohta seuraavasti:

”Erioikeuksista ja vapauksista tehdyssä pöytäkirjassa tarkoitetut kulkuluvat myönnetään virkamiehille, jotka kuuluvat palkkaluokkiin AD 12 – AD 16, virkamiehille, jotka palvelevat Euroopan unionin ulkopuolella, ja virkamiehille, joiden osalta se on viranhoitoon liittyvien syiden vuoksi tarpeen.”

8. Korvataan 77 artiklan kolmas kohta seuraavasti:

”Kuitenkin niiden virkamiesten osalta, jotka ovat avustaneet sellaista henkilöä, jonka toimikaudesta säädetään Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa, tai avustavat unionin toimielimen tai muun elimen tai Euroopan parlamentin poliittisen ryhmän puheenjohtajaksi valittua henkilöä, edellä mainittuja tehtäviä hoidettaessa kertyneitä palvelusvuosia vastaavat eläkeoikeudet lasketaan kyseisiä tehtäviä hoidettaessa saadun viimeisen peruspalkan perusteella, jos kyseinen peruspalkka on suurempi kuin tämän artiklan toisessa alakohdassa säädetyissä määräyksissä huomioon otettu palkka.”

9. VIII a osastosta tulee VIII b osasto. Lisätään uusi VIII a osasto VIII osaston jälkeen seuraavasti:

#### "VIII a OSASTO

#### ULKOSUHDEHALLINTOON SOVELLETTAVAT ERITYISSÄÄNNÖKSET

##### *95 artikla*

1. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komission varapuheenjohtaja käyttää Euroopan ulkosuhdehallinnon (EUH) henkilöstön osalta näissä

henkilöstösäännöissä nimittävälle viranomaiselle annettua toimivaltaa. Hän voi määrätä henkilöt, jotka EUH:ssa käyttävät kyseistä toimivaltaa. Sovelletaan 2 artiklan 2 kohtaa.

2. Edustustojen päällikköjen osalta nimityksiä koskevaa toimivaltaa on kuitenkin käytettävä ehdokasluettelon perusteella, jonka komissio on hyväksynyt perussopimuksissa sille annetun toimivallan puitteissa. Tätä säännöstä sovelletaan yksikön edun vuoksi tehtäviin siirtoihin soveltuvin osin.

3. Nimittävän viranomaisen on käynnistettävä sellaisten EUH:n virkamiesten osalta, jotka suorittavat tehtäviä komissiolle osana työtehtäviään, 22 ja 86 artiklassa ja liitteessä IX tarkoitetut hallinnolliset tutkimukset ja kurinpitomenettelyt, jos komissio sitä pyytää.

Komissiota on kuultava 43 artiklaa sovellettaessa.

#### *96 artikla*

Poiketen siitä, mitä 11 artiklassa säädetään, unionin edustustossa työskentelevän komission virkamiehen on otettava vastaan ohjeita edustuston päälliköltä erityisesti asioissa, jotka koskevat organisointia ja hallinnointia, sekä toteutettaessa unionin talousarviota Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 322 artiklan nojalla annettuja säädöksiä noudattaen.

EUH:n virkamies, jonka osana työtehtäviään on suoritettava tehtäviä komissiolle, on otettava vastaan ohjeita komissiolta kyseisiin tehtäviin liittyen.

Komissio ja EUH sopivat tämän artiklan soveltamisen yksityiskohtaisista säännöistä.

#### *97 artikla*

Edellä 7 artiklan 1 kohdassa asetetuin ehdoin ja poiketen siitä, mitä 4 ja 29 artiklassa säädetään, kyseisten toimielinten nimittävät viranomaiset voivat poikkeustapauksissa yhteisellä sopimuksella ja pelkästään yksikön edun vuoksi siirtää virkamiehen häntä kuultuaan neuvostosta tai komissiosta EUH:hon ilmoittamatta henkilöstölle avoimesta virasta. EUH:n virkamies voidaan siirtää neuvostoon tai komission samoin edellytyksin.

#### *98 artikla*

1. Henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohdan a alakohtaa sovellettaessa nimittävän viranomaisen on EUH:n avointa virkaa täytettäessä käsiteltävä neuvoston, komission ja EUH:n virkamiesten, muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan e kohdassa tarkoitettujen väliaikaisten toimihenkilöiden ja jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnon henkilöstön hakemukset antamatta etusijaa millekään näistä ryhmistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 97 artiklan soveltamista.

Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission varapuheenjohtajan määräämästä päivästä alkaen, kuitenkin viimeistään 1 päivästä heinäkuuta 2013, nimittävän viranomaisen on käsiteltävä myös muiden toimielinten virkamiesten hakemukset antamatta etusijaa millekään näistä ryhmistä.

2. Sovellettaessa 29 artiklan 1 kohdan a alakohtaa nimittävän viranomaisen on neuvoston tai komission avointa virkaa täytettäessä käsiteltävä omassa toimielimessä olevien hakijoiden

hakemukset ja sellaisten EUH:n virkamiesten hakemukset, jotka ovat olleet kyseisen toimielimen virkamiehiä ennen kuin heistä tuli EUH:n virkamiehiä, antamatta etusijaa millekään näistä ryhmistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 97 artiklan soveltamista.

#### *99 artikla*

1. Ellei unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komission varapuheenjohtaja päättää perustaa EUH:hon kurinpitolautakuntaa, komission kurinpitolautakunta toimii myös EUH:n kurinpitolautakuntana.

Tässä tapauksessa liitteessä IX olevan 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut kaksi lisäjäsentä on nimitettävä EUH:n virkamiesten keskuudesta. Liitteessä IX olevissa 5 artiklan 5 kohdassa ja 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut nimittävä viranomainen ja henkilöstökomitea viittaavat EUH:n nimittävään viranomaiseen ja henkilöstökomiteaan.

2. Edellä 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisestä luetelmakohdasta poiketen komission henkilöstökomitea edustaa myös EUH:n virkamiehiä ja muuta henkilöstöä.”

10. Lisätään liitteessä X olevaan 3 lukuun 9 a artikla seuraavasti:

#### *”9 a artikla*

Henkilöstösääntöjen 42 a ja 42 b kohdassa säädettyjen vanhempainloman ja perheloman aikana jatketaan tämän liitteen 5, 23 ja 24 artiklan soveltamista yhteensä enintään kuuden kuukauden ajan kullakin kaksivuotiskaudella, jonka virkamies on lähetettynä kolmanteen maahan, ja jatketaan tämän liitteen 15 artiklan soveltamista yhteensä enintään yhdeksän kuukauden ajan kullakin kaksivuotiskaudella, jonka virkamies on lähetettynä kolmanteen maahan.”

#### *2 artikla*

Muutetaan Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot seuraavasti:

1. Korvataan otsikko otsikolla ”Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot”.
2. Korvataan 28 a artiklan 8 kohtaa lukuun ottamatta sanat ’Euroopan yhteisöt’ sanoilla ’Euroopan unioni’ ja sanat ’yhteisö’ ja ’yhteisöt’ sanalla ’unioni’ sekä tehdään tarvittavat kielipilliset muutokset.
3. Korvataan 12 artiklan 3 kohdassa ja 82 artiklan 5 kohdassa sanat ’Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto’ sanoilla ’Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto’.
4. Korvataan 39 artiklan 1 kohdassa sanat ’EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan’ sanoilla ’Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 336 artiklan’.
5. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) korvataan c kohdassa sanat 'yhteisöjen perustamissopimuksissa tai Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja komission perustamissopimuksessa määrättyä tehtävää hoitavaa henkilöä tai jonkin yhteisöjen toimielimen tai muun elimen puheenjohtajaksi valittua henkilöä' sanoilla 'Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa määrättyä tehtävää hoitavaa henkilöä tai jonkin unionin toimielimen tai muun elimen puheenjohtajaksi valittua henkilöä'.

b) lisätään e kohta seuraavasti:

” e) jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnon toimihenkilöä, joka on lähetetty väliaikaisesti hoitamaan pysyvää virkaa EUH:ssa.”

6. Lisätään 3 a artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Toimihenkilö, joka on palkattu osa- tai kokopäivätoimisesti hoitamaan tehtäviä unionin edustustossa, voidaan väliaikaisesti siirtää toimielimen toimipaikkaan liitteessä X olevien 2 ja 3 artiklan mukaisessa siirtomenettelyssä”.

7. Korvataan 3 b artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sovellettaessa 3 a artiklaa sopimussuhteisten toimihenkilöiden palkkaaminen avustaviin tehtäviin ei ole mahdollista muutoin kuin 3 a artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.”

8. Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) numeroidaan olemassa olevat neljä kohtaa;

b) poistetaan 4 kohdan viimeinen virke;

c) lisätään 5 kohta seuraavasti:

'5. Henkilöstösääntöjen 95, 96 ja 99 artiklaa sovelletaan väliaikaiseen henkilöstöön soveltuvien osien. Henkilöstösääntöjen VIII b osastoa sovelletaan kolmannessa maassa työskenteleviin väliaikaisiin toimihenkilöihin soveltuvien osien.”

9. Korvataan 47 artiklan a kohta seuraavasti:

”a) sen kuukauden viimeisenä päivänä, jonka kuluessa toimihenkilö täyttää 65 vuotta, tai tapauksesta riippuen 50 c artiklan 3 kohdan mukaisesti määrättyinä päivinä; tai”

10. Lisätään II osastoon 10 luku ”2 artiklan e kohdassa tarkoitettuja väliaikaisia toimihenkilöitä koskevat erityissäännökset” seuraavasti:

#### ”10 LUKU

2 artiklan e kohdassa tarkoitettuja väliaikaisia toimihenkilöitä koskevat erityissäännökset

### *50 b artikla*

1. Jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnon lähettämät työntekijät, jotka on valittu henkilöstösääntöjen 98 artiklan 1 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, palkataan 2 artiklan e kohdassa tarkoitetuiksi väliaikaisiksi toimihenkilöiksi.
2. Heidät voidaan palkata enintään neljäksi vuodeksi. Sopimus voidaan uusida useammin kuin kerran enintään neljäksi vuodeksi kerrallaan. Sopimus uusitaan edellyttäen, että tilapäistä siirtoa jäsenvaltion ulkoasiainhallinnosta jatketaan yhtä pitkäksi ajaksi kuin sopimus uusitaan.

### *50 c artikla*

1. Henkilöstösääntöjen 37, 38 ja 39 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin. Tilapäinen siirto muihin tehtäviin ei voi jatkua pidempään kuin sopimus.
2. Henkilöstösääntöjen 40 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin. Virkavapaus henkilökohtaisista syistä ei voi jatkua pidempään kuin sopimus. Muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 17 artiklaa ei sovelleta.
3. Henkilöstösääntöjen 52 artiklan b kohdan toista alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.”

11. Lisätään 80 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

’5. Henkilöstösääntöjen 95, 96 ja 99 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.’”

12. Korvataan 118 artikla seuraavasti:

#### *”118 artikla*

Henkilöstösääntöjen liitettä X sovelletaan kolmannessa maassa työskenteleviin sopimussuhteisiin toimihenkilöihin soveltuvin osin. Kyseisen liitteen 21 artiklaa sovelletaan kuitenkin vain, jos työsopimuksen kesto on vähintään yksi vuosi.”

13. Korvataan 121 artikla seuraavasti:

#### *”121 artikla*

Toimielin vastaa sosiaaliturva-alan maksuista, jotka kuuluvat työnantajien maksettaviksi niiden sääntöjen perusteella, joita noudatetaan paikkakunnalla, jolla toimihenkilön on määrä hoitaa tehtävänsä, ellei toimipaikkasopimuksessa määrätä toisin. Toimielin voi perustaa itsenäisen tai täydentävän sosiaaliturvajärjestelmän niitä maita varten, joissa ei ole paikallista järjestelmää tai se on riittämätön.”

14. Korvataan 124 artiklassa sanat ’23 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan’ sanoilla ’23 artiklan’.

### 3 artikla

1. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä neuvoston pääsihteeristöstä tai komissiosta Euroopan ulkosuhdehallintoon (EUH) siirrettyä organisaatioyksikössä virkaa hoitavien virkamiesten ja väliaikaiseen henkilöstöön kuuluvien katsotaan siirtyneen EUH:hon kyseisistä toimielimistä kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Tätä sovelletaan myös tällaiseen organisaatioyksikköön osoitettuun sopimussuhteeseen ja paikalliseen henkilöstöön, joiden osalta sopimuksen ehdot jäävät entiselleen.

Jos organisaatioyksikön osa siirretään eikä tähän yksikön osaan osoitettuja virkamiehiä ja muuta henkilöstöä voida automaattisesti määrittää, tapauksen mukaan neuvosto tai komissio tekee päätöksen henkilöstön siirtämisestä yhteisymmärryksessä korkean edustajan kanssa kuultuaan niitä virkamiehiä ja muuhun henkilöstöön kuuluvia, joita siirto mahdollisesti koskee.

2. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä neuvoston pääsihteeristöstä tai komissiosta EUH:hon siirrettyä organisaatioyksikössä virkaa hoitavien, 30 päivän marraskuuta 2009 jälkeen palkattujen jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevien väliaikaisten toimihenkilöiden sopimukset muutetaan kyseisten henkilöiden pyynnöstä ilman uutta valintamenettelyä sopimuksiksi, joihin sovelletaan muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan e kohtaa. Sopimuksen ehdot jäävät muilta osin entiselleen. Pyyntö on tehtävä vuoden kuluessa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa neuvoston päätöksessä asetetusta siirtopäivästä.

3. Jotta voitaisiin taata, että jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tuleva henkilöstö on riittävästi edustettuna EUH:ssa, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komission varapuheenjohtaja voi päättää, että henkilöstösääntöjen 98 artiklan 1 kohdasta poiketen voidaan tiettyjen tehtäväryhmään AD kuuluvien EUH:n virkojen osalta asettaa 30 päivään kesäkuuta 2013 asti olennaisilta osin yhtä pätevistä hakijoista etusijalle jäsenvaltioiden ulkoasiainhallinnosta tulevat hakijat.

### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*

## SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

### 1. EHDOTUKSEN NIMI

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta

### 2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS- JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

Toimintalohko(t) sekä toiminto/toiminnot: Ulkosuhteet – Euroopan unionin lähetystöjen hallintomenot

### 3. BUDJETTIKOHDAT

#### 3.1. Budjettikohdat (toimintamäärärahat sekä niihin liittyvät teknisen ja hallinnollisen avun määrärahat (entiset BA-budjettikohdat)) ja budjettinimikkeet:

XX 01 01 02 01: Palkat ja palkanlisät

XX 01 02 02 01: Muun henkilöstön palkat

XX 01 02 02 03: Kulut muista toimihenkilöistä ja palveluntarjoajista

04.010413: Liittymistä valmisteleva tukiväline (IPA) – Henkilövoimavarojen kehittämisen osa-alue – Hallintomenot

08.010501: Tutkimushenkilöstöä koskevat menot

08.010502: Ulkopuolinen tutkimushenkilöstö

11.010404: Kansainväliset kalastussopimukset – Hallintomenot

13.010402: Liittymistä valmisteleva tukiväline (IPA) – Aluekehityksen osa-alue – Hallintomenot

19.010401: Kehitysyhteistyön rahoitusväline – Hallintomenot

19.010402: Eurooppalainen naapuruuden ja kumppanuuden väline (ENPI) – Hallintomenot

19.010407: Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen väline (EIDHR) – Hallintomenot

21.010401: Kehitysyhteistyön rahoitusväline – Hallintomenot

21.010405: Rahoitusväline elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa – Hallintomenot

21.010410: EKR:n rahoitusosuus yhteisistä hallinnollisista tukimenoista

22.010401: Liittymistä valmisteleva tuki – Hallintomenot

24.0106: Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF) – Hallintomenot

Huom. Ehdotus vaikuttaa myös muihin ulkosuhteita koskeviin otsakkeen 5 budjettikohtiin, mutta niitä ei ole mainittu, koska määrät ovat niin pieniä, että niitä ei voida esittää tässä yhteydessä järkevällä tavalla.

### 3.2. Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto:

Ehdotus koskee sopimussuhteisen ja paikallisen henkilöstön työehtoja Euroopan unionin lähetystöissä ja se on kestoltaan rajoitettu. Sillä on tarkoitus erityisesti:

- Antaa lähetystöissä työskenteleville virkamiehille ja sopimussuhteisille toimihenkilöille mahdollisuus ottaa vanhempain- ja perhelomaa menettämättä tiettyjä henkilöstösääntöjen liitteessä X säädettyjä etuja. Koska vanhempain- tai perhelomaa ottavan palkkamenot säästyy enemmän kuin nyt tarjottavaksi ehdotetuista liitteen X eduista aiheutuu menoja, **toimenpiteen voidaan arvioida johtavan vuosittain 189 000 euron säästöihin jäljempänä 3.3. kohdassa mainituissa budjettikohdissa (ks. tarkempi laskelma liitteessä I).**
- Soveltaa henkilöstösääntöjen liitettä X sopimussuhteisiin toimihenkilöihin kaikilta osin. Tämä tarkoittaa, että tulevaisuudessa silloin kun 5 artiklassa säädettyä asuntoa ei voida vielä tarjota, sopimussuhteinen toimihenkilö on – toisin kuin nyt – oikeutettu korvaukseen tilapäisistä asumiskustannuksista. **Toimenpiteestä aiheutuvat arviolta 130 000 euron menot voidaan kattaa vanhempain- ja perhelomaan liittyvillä säästöillä. Menot jakautuvat kaikkiin jäljempänä 3.3 kohdassa mainittuihin budjettikohtiin lukuun ottamatta niitä menoja, jotka koskevat ainoastaan virkamiehiä (08.010501 ja XX01010201) (ks. tarkempi laskelma liitteessä I).**
- Luoda säännöt sopimussuhteisten toimihenkilöiden tehtäväkierrolle. Nykytilanteessa nämä toimihenkilöt palaavat sopimuksensa päätyttyä lähtöpaikkaansa ja ulkosuhdehallinto menettää heidän kokemuksensa. Olisi toivottavaa perustaa samanlainen tehtäväkiertojärjestelmä kuin virkamiehillä on. Koska nykyisessä talousarviossa sopimussuhteisten toimihenkilöiden vuotuinen vaihtuvuus on 25 prosenttia, toimenpiteellä ei katsota olevan rahoitusvaikutuksia.
- Luoda sääntöperusta paikallista henkilöstöä koskeville eläkerahasto- ja sairausvakuutusjärjestelmille. Komissio ja paikallinen henkilöstö kartuttavat paikallisen henkilöstön ja heidän edustajiensa suostumuksella yhteisesti paikallisen henkilöstön täydentävää eläkerahastoa ja täydentävää sairausvakuutusrahastoa Euroopan yhteisöjen ulkopuolisissa maissa työskentelevän Euroopan yhteisöjen komission paikallisen henkilöstön työehtoja koskevien puitesääntöjen perusteella. Järjestelmät tarjoavat kiinteämääräisen kertakorvauksen työsuhteen päättyessä, ja työsuhteen aikana toimihenkilön ja hänen huollettavanaan olevien sairauskulut korvataan (tietyin ehdoin). Näistä toimenpiteistä aiheutuvat menot, jotka on sisällytetty lähetystöjen vuotuisiin hallintomäärärahoihin, ovat olleet ensin mainitun osalta 5 prosenttia ja



jälkimmäisen osalta 3,22 prosenttia peruspalkasta. Vuotuiset menot esitetään jäljempänä 4.1.1 kohdassa (ks. tarkempi laskelma liitteessä I). **Korostettakoon kuitenkin, että kyseessä ei ole lisämeno, sillä määräraha on ollut talousarviossa useiden vuosien ajan.**

Tällä hetkellä eläkerahastoon kuuluu noin 2 870 ja sairausvakuutukseen noin 2 840 paikallista toimihenkilöä (sekä heidän huollettavansa). Vuoden 2009 lopussa eläkerahaston suuruus oli 38,5 miljoonaa euroa ja sairausvakuutusrahaston 11 miljoonaa euroa.

Näiden järjestelmien olemassaolo pitäisi virallistaa muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehtoissa.

### 3.3. Budjettitiedot:

Budjettikohta	Menolaji	Uusi	EFTA osallistuu	Ehdokasmaat osallistuvat	Rahoitusnäköymien otsake
XX 01 01 02 01	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 5
XX 01 02 02 01	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 5
XX 01 02 02 03	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 5
04.010413	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
08.010501	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 1a
08.010502	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 1a
11.010404	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
13.010402	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
19.010401	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
19.010402	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
19.010407	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
21.010401	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
21.010405	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
21.010410	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
22.010401	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 4
24.01600	ei-JM	Ei	Ei	Ei	Nro 5

#### 4. YHTEENVETO RESURSSISTA

##### 4.1. Taloudelliset resurssit

###### 4.1.1. Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		Vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ja myöh.	Yht.
----------	------------	--	---------	-------	-------	-------	-------	----------------	------

##### Toimintamenot<sup>2</sup>

Maksusitoumusmäärärahat (MSM)	8.1.	a							
Maksumäärärahat (MM)		b							

##### Viitemäärään sisältyvät hallintomenot<sup>3</sup>

Tekninen ja hallinnollinen apu (EI-JM)									
04.010413	8.2.4.	c	0,043	0,043	0,043	0,043	0,043	0,043	0,258
08.010501	8.2.4	c	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,006
08.010502	8.2.4.	c	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,240
11.010404	8.2.4.	c	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,012
13.010402	8.2.4.	c	0,085	0,085	0,085	0,085	0,085	0,085	0,510
19.010401	8.2.4.	c	0,824	0,824	0,824	0,824	0,824	0,824	4,944
19.010402	8.2.4.	c	0,706	0,706	0,706	0,706	0,706	0,706	4,560
19.010407	8.2.4.	c	0,114	0,114	0,114	0,114	0,114	0,114	0,684
21.010401	8.2.4.	c	0,392	0,392	0,392	0,392	0,392	0,392	2,352
21.010405	8.2.4.	c	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,180
21.010410	8.2.4.	c	1,033	1,033	1,033	1,033	1,033	1,033	6,198
22.010401	8.2.4.	c	1,031	1,031	1,031	1,031	1,031	1,031	6,186
24.010600	8.2.4.	c	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036

##### VIITEMÄÄRÄ YHTEENSÄ

Maksusitoumusmäärärahat		a+c	4,296	4,296	4,296	4,296	4,296	4,296	25,776
Maksumäärärahat		b+c	4,296	4,296	4,296	4,296	4,296	4,296	25,776

<sup>2</sup> Menot, jotka eivät kuulu kyseisen osaston xx lukuun xx 01.

<sup>3</sup> Menot, jotka otetaan osaston xx momentille xx 01 04.

**Hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään<sup>4</sup>**

Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EI-JM)									
<b>XX01010201</b>	8.2.5	d	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,576
<b>XX01020201</b>	8.2.5	d	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036
<b>XX 01020203</b>	8.2.5.	d	2,191	2,191	2,191	2,191	2,191	2,191	13,146
Viitemäärään sisällyttämättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EI-JM)	8.2.6.	e							

**Toimenpiteen alustavat rahoituskustannukset yhteensä**

<b>MSM YHTEENSÄ</b> henkilöstökustannukset mukaan luettuina		a+c +d +e	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>38,382</b>
<b>MM YHTEENSÄ</b> henkilöstökustannukset mukaan luettuina		b+c +d +e	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>38,382</b>

**Kyseessä ei ole lisämeno, vaan käynnissä olevan varainhoitovuoden talousarvio.****4.1.2. Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa**

- Ehdotus on nykyisen rahoitussuunnitelman mukainen.
- Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.
- Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen<sup>5</sup> määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoituskehysten tarkistamista).

**4.1.3. Vaikutukset tuloihin**

- Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.

**4.2. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1**

Ei ole.

<sup>4</sup> Menot, jotka otetaan lukuun xx 01 muille momenteille kuin xx 01 04 tai xx 01 05.

<sup>5</sup> Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

## 5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

### 5.1. Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Ks. edellä 3.2 kohta. Ehdotuksella on tarkoitus antaa olemassa oleville eläke- ja sairausvakuutusjärjestelmille sääntöpohja, antaa vanhempain- tai perhelomaa ottaville lähetystöjen työntekijöille mahdollisuus hyötyä tietyistä liitteen X ehdoista, säätää sopimussuhteisten toimihenkilöiden tehtävänkierrosta ja soveltaa liitettä X kaikilta osin lähetystöissä työskenteleviin sopimussuhteisiin toimihenkilöihin.

### 5.2. Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut

Ei sovelleta.

### 5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa

Tavoitteena on saattaa lähetystöissä työskentelevien sopimussuhteisten toimihenkilöiden ja virkamiesten työehdot toisiaan vastaaviksi, luoda virallinen pohja sopimussuhteisten toimihenkilöiden tehtävänkierrolle ja luoda oikeusperusta paikallisten toimihenkilöiden eläke- ja sairausvakuutusjärjestelmille.

### 5.4. Toteutustapa (alustava)

***Keskitetty hallinnointi***

komissio hallinnoi suoraan

hallinnointivastuu siirretään

toimeenpanovirastoille

varainhoitoasetuksen 185 artiklassa tarkoitetuille yhteisöjen perustamille elimille

kansallisille julkisoikeudellisille yhteisöille tai julkisen palvelun tehtäviä suorittaville yhteisöille

***Yhteistyössä toteutettava tai hajautettu hallinnointi***

jäsenvaltioiden kanssa

kolmansien maiden kanssa

***Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)***

Huomautukset:

## 6. SEURANTA JA ARVIOINTI

### 6.1. Seurantajärjestelmä

### 6.2. Arviointi

## 7. PETOSTENTORJUNTA

## 8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITTAVISTA RESURSSSEISTA

### 8.1. Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

Tavoitteena on saattaa lähetystöissä työskentelevien sopimussuhteisten toimihenkilöiden ja virkamiesten työehdot toisiaan vastaaviksi, luoda virallinen pohja sopimussuhteisten toimihenkilöiden tehtävänkierrolle ja luoda oikeusperusta paikallisten toimihenkilöiden eläke- ja sairausvakuutusjärjestelmille.

### 8.2. Hallintomenot

#### 8.2.1. Henkilöstön määrä ja jakautuminen:

Ehdotukseen ei sisälly lisähenkilöstöä.

#### 8.2.2. Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

#### 8.2.3. Henkilöressurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö) – **Ei ole**

- Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet
- (Vuosis strategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuotta n koskevassa menettelyssä jo myönnettyt virat ja/tai toimet
- Vuosis strategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet
- Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)
- Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly vuosis strategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

#### 8.2.4. Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot (XX 01 04/05 – hallintomenot)

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta (numero ja nimi)	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n + 4	Vuosi n + 5	YHT.
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	--------------	----------------	----------------	------

						ja myöh.	
<b>1 Tekninen ja hallinnollinen apu (henkilöstökust. mukaan luettuina)</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>
Toimeenpanovirastot <sup>6</sup>							
Muu tekninen ja hallinnollinen apu							
- sisäinen							
- ulkoinen							
<b>Tekninen ja hallinnollinen apu yhteensä</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>

---

<sup>6</sup> Tässä olisi viitattava asianomaisia toimeenpanovirastoja koskeviin rahoituspalveluihin.

8.2.5. Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka eivät sisälly viitemäärään

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Henkilöstöresurssin tyyppi	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n + 4	Vuosi n + 5 ja myöh.	YHT.
Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt (XX 01 01)	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,576
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen hlöstö jne.)							
<b>XX01020201</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,036</b>
<b>XX 01020203</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>13,146</b>
<b>Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä (EIVÄT sisälly viitemäärään)</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>12,606</b>

8.2.6. Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään milj. euroa

milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	Vuosi n + 4	Vuosi n + 5 ja myöh.	YHT.
XX 01 02 11 01 – Virkamatkat							
XX 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset							
XX 01 02 11 03 – Komiteoiden kokoukset <sup>7</sup>							
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset							
XX 01 02 11 05 - Tietojärjestelmät							
<b>2 Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)</b>							

<sup>7</sup> Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.

<b>3 Muut hallintomenojen kaltaiset menot</b> (eritellään budjettikohdittain)							
<b>Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)</b>							